

<p><i>Instruções de Uso /Instructions for use/ Instrucciones de Uso</i></p> <p>CONTENÇÃO ESTÉTICA REMOVÍVEL (COPOLIÉSTER) REMOVABLE AESTHETIC RETAINER (COPOLYESTER) RETENEDOR ESTÉTICO REMOVIBLE (COPOLIÉSTER)</p>	CÓDIGO/CODE/CÓDIGO	IFU37
	SETOR/SECTOR/SECTOR	Desenvolvimento/ Development/ Desarrollo
	PÁGINA/PAGE/PÁGINA	1 de 12 1 of 12
	REVISÃO/REVIEW/REVISIÓN	01

Português/ Portuguese/ Português	Inglês/ English/ Inglés	Espanhol/ Spanish/ Español
<p>1. Nome do Produto:</p> <p>1.1. Nome Técnico: Aparelho para movimentações de dentes.</p> <p>1.2. Nome Comercial: Alinhadores Estéticos Removíveis.</p> <p>1.3. Modelo Comercial: Contenção Estética Removível.</p> <p>1.4. Notificação Anvisa: 10331439002</p> <p>2. Fabricante: Aditek do Brasil S.A. Endereço: rua Santo Pierini, 25, Setor Industrial CEP: 14140-000 Cravinhos – SP - Brasil Fone: +55 (16) 3951-9355 - 0800-0159520 CNPJ 64.602.097/0001-95 Responsável Técnico: José Vicente Junior CREA: 5069373070 Site: www.aditek.com.br</p> <p>3. Organismo Certificador: Não aplicável.</p> <p>4. Indicação de Uso: A utilização da Contenção Estética Removível é indicada após a finalização do tratamento ortodôntico com a finalidade de reter a posição dos dentes. É</p>	<p>1. Product Name:</p> <p>1.1. Technical Name: Apparatus for teeth movement.</p> <p>1.2. Commercial Name: Removable Aesthetic Aligners.</p> <p>1.3. Commercial Model: Removable Aesthetic Retainer.</p> <p>1.4. Anvisa Notification: 10331439002</p> <p>2. Manufacturer: Aditek do Brasil S.A. Address: 25, Santo Pierini Street, Industrial Sector Zip Code: 14140-000 Cravinhos – SP - Brazil Phone: +55 (16) 3951-9355 - 0800-0159520 CNPJ 64.602.097/0001-95 Technical Responsible: José Vicente Junior CREA: 5069373070 Site: www.aditek.com.br</p> <p>3. Certifying Body: Not applicable.</p> <p>4. Indication for Use: The use of Removable Aesthetic Retainer is indicated after the completion of orthodontic treatment in order to retain the position of the teeth. It</p>	<p>1. Nombre del producto:</p> <p>1.1. Nombre Técnico: Dispositivo para el movimiento de los dientes.</p> <p>1.2. Nombre Comercial: Alineadores Estéticos Removibles.</p> <p>1.3. Modelo Comercial: Retenedor Estético Removible.</p> <p>1.4. Notificación Anvisa: 10331439002</p> <p>2. Fabricante: Aditek do Brasil S.A. Dirección: calle Santo Pierini, 25, Sector Industrial Código Postal: 14140-000 Cravinhos – SP - Brasil Teléfono: +55 (16) 3951-9355 - 0800-0159520 CNPJ 64.602.097/0001-95 Responsable Técnico: José Vicente Junior CREA: 5069373070 Sitio: www.aditek.com.br</p> <p>3. Organismo Certificador: No se aplica.</p> <p>4. Indicación de Uso: La utilización del Retenedor Estético Removible es indicada después de la finalización del tratamiento ortodôntico con la finalidad de retener</p>










<p><i>Instruções de Uso /Instructions for use/ Instrucciones de Uso</i></p> <p>CONTENÇÃO ESTÉTICA REMOVÍVEL (COPOLIÉSTER) REMOVABLE AESTHETIC RETAINER (COPOLYESTER) RETENEDOR ESTÉTICO REMOVIBLE (COPOLIÉSTER)</p>	CÓDIGO/CODE/CÓDIGO	IFU37
	SETOR/SECTOR/SECTOR	Desenvolvimento/ Development/ Desarrollo
	PÁGINA/PAGE/PÁGINA	2 de 12 2 of 12
	REVISÃO/REVIEW/REVISIÓN	01

<p>normal que os dentes movimentados durante o tratamento possam voltar para sua antiga posição pois os ossos, os ligamentos e os tecidos precisam de um período de adaptação para ficar em equilíbrio com a nova mordida e posicionamento dentário. Portanto, para manter a estabilidade do alinhamento dentário corretamente, evitando a recidiva ortodôntica, ou seja, o retorno parcial dos dentes à antiga posição, é crucial a utilização da contenção. Também pode ser utilizada a qualquer momento durante o plano de tratamento, se houver uma necessidade de pausar o tratamento. O tempo de utilização desse produto é estipulado de acordo com cada caso, conforme orientação do dentista.</p> <p>NOTA1: A escolha do material a ser utilizado é feita pelo profissional habilitado, baseada no seu conhecimento adquirido durante sua formação em conjunto com o diagnóstico</p>	<p>is normal that teeth moved during treatment can return to their old position as bones, ligaments and tissues need a period of adaptation to stay in balance with the new bite and dental positioning. Therefore, to maintain the stability of dental alignment correctly, avoiding orthodontic recurrence, that is, the partial return of teeth to the old position, it is crucial to use the retainer. It can also be used at any time during the treatment plan if there is a need to pause treatment. The time of use of this product is stipulated according to each case, as directed by the dentist.</p> <p>NOTE1: The choice of the material to be used is made by the qualified professional, based on his/her knowledge acquired during his/her training together with the diagnosis</p>	<p>la posición de los dientes. Es normal que los dientes movidos durante el tratamiento puedan volver a su antigua posición, ya que los huesos, los ligamentos y los tejidos necesitan un período de adaptación para mantenerse en equilibrio con la nueva mordida y posicionamiento dental. Por lo tanto, para mantener la estabilidad de la alineación dental correctamente, evitando la recidiva ortodôntica, es decir, el retorno parcial de los dientes a la antigua posición, es crucial la utilización del retenedor. También se puede utilizar en cualquier momento durante el plan de tratamiento si hay una necesidad de detener el tratamiento. El tiempo de utilización de este producto se determina según cada caso, según orientación del dentista.</p> <p>NOTA1: La elección del material a utilizar la realiza el profesional cualificado, en base a sus conocimientos adquiridos durante su formación junto con el diagnóstico y plan de</p>
--	---	---

<i>Instruções de Uso /Instructions for use/ Instrucciones de Uso</i> CONTENÇÃO ESTÉTICA REMOVÍVEL (COPOLIÉSTER) REMOVABLE AESTHETIC RETAINER (COPOLYESTER) RETENEDOR ESTÉTICO REMOVIBLE (COPOLIÉSTER)	CÓDIGO/CODE/CÓDIGO	IFU37
	SETOR/SECTOR/SECTOR	Desenvolvimento/ Development/ Desarrollo
	PÁGINA/PAGE/PÁGINA	3 de 12 3 of 12
	REVISÃO/REVIEW/REVISIÓN	01

<p>e plano de tratamento para cada paciente.</p> <p>NOTA2: O dispositivo é indicado para uso em crianças e adultos, cada dentista irá determinar o melhor tratamento para o seu paciente com referência em seu conhecimento técnico.</p> <p>5. Utilizadores: A aplicação da Contenção Estética Removível é restrita aos profissionais de Odontologia com habilitação em Ortodontia. A utilização por pessoas fora deste contexto poderá acarretar danos ao paciente.</p> <p>6. Características de Desempenho: A estabilidade após o término do tratamento ortodôntico é tão importante quanto qualquer outra fase do tratamento e deve ser criteriosamente avaliada com o intuito de evitar recidivas. O tempo de permanência para cada paciente é muito divergente, e deve ser analisado individualmente e com acompanhamento a longo prazo, garantindo um</p>	<p>and treatment plan for each patient.</p> <p>NOTE2: The device is indicated for use in children and adults, each dentist will determine the best treatment for your patient with reference to their technical knowledge.</p> <p>5. Users: The application of a Removable Aesthetic Retainer is restricted to dental professionals with qualification in Orthodontics. Use by people outside this context may result in damage to the patient.</p> <p>6. Performance Characteristics: Stability after the end of orthodontic treatment is as important as any other phase of treatment and should be carefully evaluated in order to avoid recurrence. The length of stay for each patient is very divergent and should be analyzed individually and with long-term monitoring, to ensure effective performance. Patient collaboration by correctly</p>	<p>tratamiento para cada paciente.</p> <p>NOTA2: El dispositivo está indicado para uso en niños y adultos, cada dentista determinará el mejor tratamiento para su paciente en base a sus conocimientos técnicos.</p> <p>5. Usuarios: La aplicación del Retenedor Estético Removible está restringida a profesionales de la odontología con titulación en Ortodoncia. El uso por parte de personas ajenas a este contexto puede provocar daños al paciente.</p> <p>6. Características de Rendimiento: La estabilidad tras la finalización del tratamiento ortodôntico es tan importante como cualquier otra fase del tratamiento y debe evaluarse cuidadosamente con el fin de evitar recurrencias. El tiempo de permanencia para cada paciente es muy divergente, y debe ser analizado individualmente y con seguimiento a largo plazo, garantizando un</p>
--	---	--

<i>Instruções de Uso /Instructions for use/ Instrucciones de Uso</i> CONTENÇÃO ESTÉTICA REMOVÍVEL (COPOLIÉSTER) REMOVABLE AESTHETIC RETAINER (COPOLYESTER) RETENEDOR ESTÉTICO REMOVIBLE (COPOLIÉSTER)	CÓDIGO/CODE/CÓDIGO	IFU37
	SETOR/SECTOR/SECTOR	Desenvolvimento/ Development/ Desarrollo
	PÁGINA/PAGE/PÁGINA	4 de 12 4 of 12
	REVISÃO/REVIEW/REVISIÓN	01

<p>desempenho eficaz. A colaboração do paciente realizando corretamente o uso da contenção também é um fator determinante para um bom desempenho.</p> <p>7. Benefícios Clínicos: Evitar a Recidiva Pós-Tratamento Ortodôntico, garantindo um tratamento de sucesso a longo prazo.</p> <p>8. Advertências:</p> <p> Os produtos da Aditek são projetados e manufaturados para uso único.</p> <p> Caso a embalagem tenha sido violada, não utilize o produto.</p> <p> Armazene o produto em local limpo, fresco, seco e longe da luz solar, mantendo-o em sua própria embalagem até o uso.</p> <ul style="list-style-type: none"> - O produto é seguro para uso em gestantes. - A composição do produto não requer procedimentos específicos para o seu 	<p>using containment is also a determining factor for good performance.</p> <p>7. Clinical Benefits: Prevent the recurrence after orthodontic treatment, ensuring successful long-term treatment.</p> <p>8. Warnings:</p> <p> Aditek's products are designed and manufactured for single use.</p> <p> If the packaging has violated, do not use the product.</p> <p> Store the product in a clean, cool, dry place away from sunlight, keeping it in its packaging until use.</p> <ul style="list-style-type: none"> - The product is safe for use in pregnant women. - The composition of the product does not require specific procedures for its transport and does not present risks to people. - The product is supplied in the non-sterile condition. 	<p>desempenho eficaz. La colaboración del paciente realizando correctamente el uso de la contención también es un factor determinante para un buen desempeño.</p> <p>7. Beneficios Clínicos: Prevenir la recurrencia después del tratamiento de ortodoncia, asegurando el éxito del tratamiento a largo plazo.</p> <p>8. Advertencias:</p> <p> Los productos de Aditek están diseñados y fabricados para un solo uso.</p> <p> Si el embalaje ha sido manipulado, no utilice el producto.</p> <p> Almacene el producto en un lugar limpio, fresco y seco, lejos de la luz solar, manteniéndolo en su propio envase hasta su uso.</p> <ul style="list-style-type: none"> - El producto es seguro para su uso en mujeres embarazadas. - La composición del producto no requiere procedimientos específicos para su transporte y no
---	---	--

<p><i>Instruções de Uso /Instructions for use/ Instrucciones de Uso</i></p> <p>CONTENÇÃO ESTÉTICA REMOVÍVEL (COPOLIÉSTER)</p> <p>REMOVABLE AESTHETIC RETAINER (COPOLYESTER)</p> <p>RETENEDOR ESTÉTICO REMOVIBLE (COPOLIÉSTER)</p>	CÓDIGO/CODE/CÓDIGO	IFU37
	SETOR/SECTOR/SECTOR	Desenvolvimento/ Development/ Desarrollo
	PÁGINA/PAGE/PÁGINA	5 de 12 5 of 12
	REVISÃO/REVIEW/REVISIÓN	01

<p>transporte e não apresenta riscos para as pessoas.</p> <ul style="list-style-type: none"> - O produto é fornecido na condição não esterilizado. - É recomendado ao paciente seguir rigorosamente as instruções de uso dadas por seu ortodontista e em caso de alguma dúvida, o paciente deverá entrar em contato o mais breve com o seu ortodontista. - O profissional deve utilizar as boas práticas clínicas para o descarte de produtos médicos conforme normas sanitárias vigentes. - A Aditek do Brasil S.A. não se responsabiliza pelos resultados obtidos pela aplicação do produto sem as devidas precauções ou inobservância das advertências e instruções de uso. - Caso ocorram incidentes graves com o produto deve ser comunicado a Aditek do Brasil S.A. e à autoridade competente no âmbito nacional em que o ortodontista está estabelecido. <p>9. Contraindicações: A Contenção Estética Removível é contraindicada</p>	<ul style="list-style-type: none"> - It is recommended that the patient strictly follow the instructions for use given by his orthodontist and in case of any doubt, the patient should contact his dentist as soon as possible. - The professional must use good clinical practices for the disposal of medical products in accordance with current health regulations. - Aditek do Brasil S.A. is not responsible for the results obtained by the application of the product without due precautions or failure to observe the warnings and instructions for use. - In the event of serious incidents with the product, Aditek do Brasil S.A. and the competent authority at the national level where the dentist is established. <p>9. Contraindications: The Removable Aesthetic Retainer is contraindicated</p>	<p>presenta riesgos para las personas.</p> <ul style="list-style-type: none"> - El producto se suministra en condiciones no estériles. - Se recomienda que el paciente siga estrictamente las instrucciones de uso dadas por su ortodoncista y ante cualquier duda, el paciente debe ponerse en contacto con su dentista lo antes posible. - El profesional debe utilizar buenas prácticas clínicas para la eliminación de productos médicos de acuerdo con la normativa sanitaria vigente. - Aditek do Brasil S.A. no se responsabiliza de los resultados obtenidos por la aplicación del producto sin las debidas precauciones o la inobservancia de las advertencias e instrucciones de uso. - Caso ocurran incidentes graves con el producto, debe ser comunicado a Aditek do Brasil S.A. y a la autoridad competente en el ámbito nacional en que el dentista está establecido. <p>9. Contraindicaciones: El Retenedor Estético Removible está</p>
---	---	---













<i>Instruções de Uso /Instructions for use/ Instrucciones de Uso</i> CONTENÇÃO ESTÉTICA REMOVÍVEL (COPOLIÉSTER) REMOVABLE AESTHETIC RETAINER (COPOLYESTER) RETENEDOR ESTÉTICO REMOVIBLE (COPOLIÉSTER)	CÓDIGO/CODE/CÓDIGO	IFU37
	SETOR/SECTOR/SECTOR	Desenvolvimento/ Development/ Desarrollo
	PÁGINA/PAGE/PÁGINA	6 de 12 6 of 12
	REVISÃO/REVIEW/REVISIÓN	01

<p>para pacientes que apresentem sinais de alergia ou hipersensibilidade aos componentes químicos dos materiais descritos na composição.</p> <p>NOTA3: É de inteira responsabilidade do ortodontista a identificação da contra-indicação e/ou possível contra-indicação que possa impedir o uso do produto.</p> <p>10. Precauções: O produto pode causar reações alérgicas em pacientes susceptíveis à alergia ao Copoliéster. Em caso de reação, remover o aparelho e orientar o paciente a procurar um médico. A reutilização ou reprocessamento, do produto, pode causar infecção cruzada, diminuição da eficiência na colagem e perda das propriedades mecânicas devido ao desgaste natural e forças aplicadas na remoção do produto. Evite riscos relacionados à transmissão de microrganismos ou a</p>	<p>for patients who show signs of allergy or hypersensitivity to the chemical components of the materials described in the composition.</p> <p>NOTE3: It is the sole responsibility of the orthodontist to identify the contra-indication and/or possible contra-indication that may prevent the use of the product.</p> <p>10. Precautions: The product may cause allergic reactions in patients susceptible to Copolyester allergy. In case of a reaction, remove the device and advise the patient to seek medical attention. The reuse or reprocessing of the product can cause cross-infection and loss of mechanical properties due to natural wear and forces applied in the removal of the product. Avoid risks related to the transmission of microorganisms or possible counterfeiting by using only products that have their packaging sealed.</p>	<p>contraindicado para pacientes que muestran signos de alergia o hipersensibilidad a los componentes químicos de los materiales descritos en la composición.</p> <p>NOTA3: Es responsabilidad exclusiva del ortodoncista identificar la contra-indicación y/o posible contra-indicación que pueda impedir el uso del producto.</p> <p>10. Precauciones: El producto puede causar reacciones alérgicas en pacientes susceptibles a la alergia al Copoliéster. En caso de reacción, retire el dispositivo y aconseje al paciente que busque atención médica. La reutilización o el reprocesamiento del producto puede causar infección cruzada y pérdida de propiedades mecánicas debido al desgaste natural y las fuerzas aplicadas en la eliminación del producto. Evite riesgos relacionados con la transmisión de microorganismos o posibles falsificaciones utilizando únicamente productos que</p>
--	---	---



















<p><i>Instruções de Uso /Instructions for use/ Instrucciones de Uso</i></p> <p>CONTENÇÃO ESTÉTICA REMOVÍVEL (COPOLIÉSTER) REMOVABLE AESTHETIC RETAINER (COPOLYESTER) RETENEDOR ESTÉTICO REMOVIBLE (COPOLIÉSTER)</p>	CÓDIGO/CODE/CÓDIGO	IFU37
	SETOR/SECTOR/SECTOR	Desenvolvimento/ Development/ Desarrollo
	PÁGINA/PAGE/PÁGINA	7 de 12 7 of 12
	REVISÃO/REVIEW/REVISIÓN	01

<p>possível falsificação usando somente produtos que possuem sua embalagem lacrada.</p> <p>O produto deve ser aplicado por um dentista que deverá seguir as instruções de uso e orientações especificadas pelo fabricante.</p> <p>Devido às mudanças hormonais durante a gravidez, a mulher fica mais suscetível a ter problemas periodontais. Durante o tratamento ortodôntico, a dificuldade de higienização pode agravar estes problemas. É importante que a paciente seja encaminhada para limpeza profissional em intervalos regulares.</p> <p>Não é recomendada a esterilização do produto em autoclave, a alta temperatura durante o processo de esterilização pode danificar o produto. É recomendado ao paciente seguir rigorosamente às instruções de uso dadas por seu dentista e em caso de alguma dúvida, o paciente deverá entrar em contato o mais breve possível com o seu dentista. O dentista é um profissional habilitado e capacitado a orientar de</p>	<p>The product should be applied by a dentist who should follow the instructions for use and guidelines specified by the manufacturer.</p> <p>Due to hormonal changes during pregnancy, the woman is more susceptible to having periodontal problems. During orthodontic treatment, the difficulty of hygiene can aggravate these problems. The patient must be referred for professional cleaning at regular intervals.</p> <p>Product sterilization in an autoclave is not recommended, high temperature during the sterilization process may damage the product.</p> <p>It is recommended that the patient strictly follow the instructions for use given by his dentist and in case of any doubt, the patient should contact his dentist as soon as possible. The dentist is a qualified professional and qualified to guide your patient safely and correctly.</p>	<p>tengan su embalaje precintado.</p> <p>El producto debe ser aplicado por un dentista que debe seguir las instrucciones de uso y las pautas especificadas por el fabricante.</p> <p>Debido a los cambios hormonales durante el embarazo, la mujer es más susceptible a los problemas periodontales. Durante el tratamiento de ortodoncia, la dificultad de limpieza puede agravar estos problemas. Es importante que la paciente sea remitida para una limpieza profesional a intervalos regulares.</p> <p>No se recomienda esterilizar el producto en una autoclave, la alta temperatura durante el proceso de esterilización puede dañar el producto. Se recomienda que el paciente siga estrictamente las instrucciones de uso dadas por su dentista y en caso de duda, el paciente debe ponerse en contacto con su dentista lo antes posible. El dentista es un profesional cualificado que puede guiar a su paciente de forma segura y correcta.</p>
---	---	--

<i>Instruções de Uso /Instructions for use/ Instrucciones de Uso</i> CONTENÇÃO ESTÉTICA REMOVÍVEL (COPOLIÉSTER) REMOVABLE AESTHETIC RETAINER (COPOLYESTER) RETENEDOR ESTÉTICO REMOVIBLE (COPOLIÉSTER)	CÓDIGO/CODE/CÓDIGO	IFU37
	SETOR/SECTOR/SECTOR	Desenvolvimento/ Development/ Desarrollo
	PÁGINA/PAGE/PÁGINA	8 de 12 8 of 12
	REVISÃO/REVIEW/REVISIÓN	01

<p>forma segura e correta o seu paciente.</p> <p>11. Riscos Residuais: Em caso de uso incorreto sujeitos à recidiva.</p> <p>12. Efeitos Secundários Indesejáveis: O paciente pode achar estranho falar com a contenção na boca, mas conforme for utilizando, irá se acostumar facilmente. O paciente poderá sentir um leve desconforto durante os primeiros dias de uso da contenção, que deve desaparecer gradualmente após alguns dias.</p> <p>13. Composição:</p> <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr><th>Copoliéster</th></tr> <tr><td>Límites de Composição Química (%)</td></tr> <tr><td>100%</td></tr> </table> <p>14. Validade:  Indeterminado.</p> <p>15. Símbolos e Significados:  - Fabricante  - Consultar instruções de uso  - Atenção</p>	Copoliéster	Límites de Composição Química (%)	100%	<p>11. Residual Risks: In case of incorrect use, subject to recurrence.</p> <p>12. Undesirable Side Effects: The patient may find it strange to talk with the retainer in the mouth, but as you use it, you will get used to it easily. The patient may feel mild discomfort during the first days of use of the retainer, which should gradually disappear after a few days.</p> <p>13. Composition:</p> <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr><th>Copolyester</th></tr> <tr><td>Chemical Composition Limits (%)</td></tr> <tr><td>100%</td></tr> </table> <p>14. Shelf-life:  Indeterminate.</p> <p>15. Symbols and Meanings:  - Manufacturer  - See instructions for use  - Attention</p>	Copolyester	Chemical Composition Limits (%)	100%	<p>11. Riesgos Residuales: En caso de uso incorrecto, sujeto a recurrencia.</p> <p>12. Efectos Secundarios Indeseables: El paciente puede encontrar extraño hablar con la contención en la boca, pero según se utilice, se acostumbrará fácilmente. El paciente puede experimentar un ligero malestar durante los primeros días de uso de la contención, que debe desaparecer gradualmente después de unos días.</p> <p>13. Composición:</p> <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr><th>Copoliéster</th></tr> <tr><td>Límites de Composición Química (%)</td></tr> <tr><td>100%</td></tr> </table> <p>14. Validez:  Indeterminado.</p> <p>15. Símbolos y Significados:  - Fabricante  - Ver instrucciones de uso  - Atención</p>	Copoliéster	Límites de Composición Química (%)	100%
Copoliéster											
Límites de Composição Química (%)											
100%											
Copolyester											
Chemical Composition Limits (%)											
100%											
Copoliéster											
Límites de Composición Química (%)											
100%											

<i>Instruções de Uso /Instructions for use/ Instrucciones de Uso</i> CONTENÇÃO ESTÉTICA REMOVÍVEL (COPOLIÉSTER) REMOVABLE AESTHETIC RETAINER (COPOLYESTER) RETENEDOR ESTÉTICO REMOVIBLE (COPOLIÉSTER)	CÓDIGO/CODE/CÓDIGO	IFU37
	SETOR/SECTOR/SECTOR	Desenvolvimento/ Development/ Desarrollo
	PÁGINA/PAGE/PÁGINA	9 de 12 9 of 12
	REVISÃO/REVIEW/REVISIÓN	01

 - Não use se o pacote estiver danificado ou violado  - Código de referência do produto  - Data de validade  - Não reutilizar o produto  - Número de lote  - Manter longe de luz solar 16. Informações ao Paciente: O paciente deve utilizar a contenção conforme o período orientado pelo Ortodontista. A fala pode ficar alterada nas primeiras horas, mas conforme a sua utilização o paciente irá se adaptar. Sob o risco de danificar a contenção não é recomendado ao paciente durante o uso da contenção o consumo de alimentos, balas pegajosas, chicletes, bebidas quentes e/ou com corantes, e fumar cigarros. Manter a contenção em estojo específico quando não estiver utilizando, para sua proteção.	 - Do not use if package is damaged or violated  - Product reference code  - Expiration date  - Do not reuse the product  - Lot number  - Keep away from sunlight 16. Patient Information: The patient should use the retainer according to the period directed by the Orthodontist. Speech may be altered in the first few hours, but as it is used the patient will adapt. At the risk of damaging the retainer is not recommended to the patient, during the use of retainer, the consumption of food, sticky candies, gum, hot drinks and/ or with dyes, and smoking cigarettes. Keep the retainer in specific cases when not in use, for its protection.	 - No lo use si el embalaje está dañado o manipulado  - Código de referencia del producto  - Fecha de validez  - No reutilizar el producto  - Número de lote  - Mantener alejado de la luz solar 16. Información del paciente: El paciente debe utilizar el retenedor de acuerdo con el período indicado por el Ortodoncista. El habla puede alterarse en las primeras horas, pero conforme su uso el paciente se adaptará. Bajo el riesgo de dañar el retenedor no se recomienda al paciente, durante el uso del retenedor, el consumo de alimentos, balas pegajosas, chicles, bebidas calientes y/o con colorantes, y fumar cigarrillos. Mantener el retenedor en un estuche específico cuando no esté utilizando, para su protección.
---	---	--

<p><i>Instruções de Uso /Instructions for use/ Instrucciones de Uso</i></p> <p>CONTENÇÃO ESTÉTICA REMOVÍVEL (COPOLIÉSTER)</p> <p>REMOVABLE AESTHETIC RETAINER (COPOLYESTER)</p> <p>RETENEDOR ESTÉTICO REMOVIBLE (COPOLIÉSTER)</p>	CÓDIGO/CODE/CÓDIGO	IFU37
	SETOR/SECTOR/SECTOR	Desenvolvimento/ Development/ Desarrollo
	PÁGINA/PAGE/PÁGINA	10 de 12 10 of 12
	REVISÃO/REVIEW/REVISIÓN	01

<p>Nunca guarde a contenção em guardanapos ou no bolso, para não a perder ou quebrá-la. Manter a contenção sempre higienizada e limpa. Para limpeza é recomendado escovação com pasta sem abrasivo e escova dental com cerdas macias. O paciente não deve utilizar água quente na contenção. O paciente deverá manipular a contenção com gentileza, não à dobrando nem torcendo sob o risco de danos permanentes à mesma.</p> <p>Em caso de perda, quebra ou rachaduras na contenção o paciente deverá informar ao seu ortodontista imediatamente para ser solicitada uma nova. Em caso de dor aguda ou desconforto significativo o paciente deve entrar em contato com o seu ortodontista imediatamente.</p> <p>17. Modo de Uso: Leia atentamente as instruções abaixo e em caso de dúvidas contate seu ortodontista.</p>	<p>Never store the retainer in napkins or pocket, so as not to lose or break it. Keep the containment always sanitized and clean. For cleaning is recommended to brush with toothpaste without abrasive and a toothbrush with soft bristles. The patient should not use hot water in the retainer. The patient should handle the retainer gently, not bending or twisting at the risk of permanent damage to it.</p> <p>In case of loss, breakage or cracks in the retainer the patient should inform his orthodontist immediately to be requested a new one. In case of acute pain or significant discomfort the patient should contact his orthodontist immediately.</p> <p>17. How to Use: Read carefully the instructions below and in case of doubts contact your orthodontist.</p>	<p>Nunca guarde el retenedor en servilletas o en el bolsillo, para no perderla o romperla. Mantener el retenedor siempre higienizado y limpio. Para limpieza se recomienda cepillalo con pasta sin abrasivo y cepillo dental con cerdas suaves. El paciente no debe utilizar agua caliente en el retenedor. El paciente deberá manipular el retenedor con gentileza, no doblándolo ni retorciéndolo bajo el riesgo de daños permanentes.</p> <p>En caso de pérdida, rotura o grietas en el retenedor el paciente deberá informar a su ortodoncista inmediatamente para solicitar un nuevo. En caso de dolor agudo o moletias significativas el paciente debe ponerse en contacto con su ortodoncista inmediatamente.</p> <p>17. Cómo Utilizar: Lea atentamente las instrucciones a continuación y en caso de consultas contacte con su ortodoncista.</p>
---	---	---

<p><i>Instruções de Uso /Instructions for use/ Instrucciones de Uso</i></p> <p>CONTENÇÃO ESTÉTICA REMOVÍVEL (COPOLIÉSTER)</p> <p>REMOVABLE AESTHETIC RETAINER (COPOLYESTER)</p> <p>RETENEDOR ESTÉTICO REMOVIBLE (COPOLIÉSTER)</p>	CÓDIGO/CODE/CÓDIGO	IFU37
	SETOR/SECTOR/SECTOR	Desenvolvimento/ Development/ Desarrollo
	PÁGINA/PAGE/PÁGINA	11 de 12 11 of 12
	REVISÃO/REVIEW/REVISIÓN	01

<p>17.1 Inserindo a Contenção</p> <ul style="list-style-type: none"> • Realizar a higiene bucal. • Higienizar a contenção com uma escova de cerdas macias e creme dental sem abrasivo. • Com as mãos limpas insira a contenção na arcada dentária, encaixe primeiro na parte anterior, nos dentes da frente, e depois na parte posterior, pressionando suavemente, sempre com cuidado evitando movimentos bruscos. • Nunca morda as contenções para encaixá-las, se necessário utilize os mordedores para alinhadores, posicionando-os entre os dentes posteriores e realizando movimentos de mastigação suaves. Se sentir dificuldade de encaixá-lo, procure seu ortodontista. <p>17.2 Removendo a Contenção</p> <ul style="list-style-type: none"> • Realize a higienização das mãos. • Para remover a contenção, sempre desencaixe cuidadosamente primeiro a parte lingual e palatina e depois a parte anterior. 	<p>17.1 Inserting the Retainer</p> <ul style="list-style-type: none"> • Perform oral hygiene. • Sanitize the retainer with a soft-bristled brush and an abrasive-free toothpaste. • With clean hands, insert the retainer into the dental arch, fit first in the anterior part, in the front teeth, and then in the posterior part, pressing gently, always carefully avoiding sudden movements. • Never bite the retainers to fit them, if necessary use the teethers for aligners, positioning them between the posterior teeth and performing gentle chewing movements. If you find it difficult to fit, see your orthodontist. <p>17.2 Removing the Retainer</p> <ul style="list-style-type: none"> • Perform hand hygiene. • To remove the retainer, always carefully remove the lingual and palatal parts and then the anterior part. • After removing the retainer, rinse thoroughly 	<p>17.1 Inserción del Retenedor</p> <ul style="list-style-type: none"> • Realizar higiene bucal. • Desinfecte el retenedor con un cepillo de cerdas suaves y pasta de dientes sin abrasivos. • Con las manos limpias, inserte el retenedor en la arcada dental, coloque primero en la parte anterior, en los dientes frontales y luego en la parte posterior, presionando suavemente, siempre con cuidado evitando movimientos bruscos. • Nunca muerdas los retenedores para ajustarlos, si es necesario utiliza los mordedores para alineadores, colocándolos entre los dientes posteriores y realizando movimientos de masticación suaves. Si te cuesta ajustarlo, busca a tu ortodoncista. <p>17.2 Extracción del Retenedor</p> <ul style="list-style-type: none"> • Realizar la higiene de las manos. • Para eliminar el retenedor, siempre desenganche cuidadosamente primero la parte lingual y palatina y luego la parte anterior.
---	--	---

<p><i>Instruções de Uso /Instructions for use/ Instrucciones de Uso</i></p> <p>CONTENÇÃO ESTÉTICA REMOVÍVEL (COPOLIÉSTER)</p> <p>REMOVABLE AESTHETIC RETAINER (COPOLYESTER)</p> <p>RETENEDOR ESTÉTICO REMOVIBLE (COPOLIÉSTER)</p>	CÓDIGO/CODE/CÓDIGO	IFU37
	SETOR/SECTOR/SECTOR	Desenvolvimento/ Development/ Desarrollo
	PÁGINA/PAGE/PÁGINA	12 de 12 12 of 12
	REVISÃO/REVIEW/REVISIÓN	01

<ul style="list-style-type: none"> • Após remover a contenção, lavar abundantemente em água corrente, ou com uma escova de cerdas macias e creme dental sem abrasivo, secar e guardar sempre no estojo apropriado, evitando deixá-lo em ambientes quentes ou expostos ao sol. • Utilizar a contenção conforme período prescrito pelo Ortodontista. 	<p>in running water, or with a soft bristle brush and toothpaste without abrasive, dry and always store in the appropriate case, avoiding leaving it in hot environments or exposed to the sun.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Use the retainer according to the period prescribed by the Orthodontist. 	<ul style="list-style-type: none"> • Después de quitar el retenedor, lavar abundantemente en agua corriente, o con un cepillo de cerdas suaves y pasta dental sin abrasivo, secar y guardar siempre en el estuche apropiado, evitando dejarlo en ambientes calientes o expuestos al sol. • Utilice el retenedor de acuerdo con el período prescrito por el Ortodoncista.
--	--	--